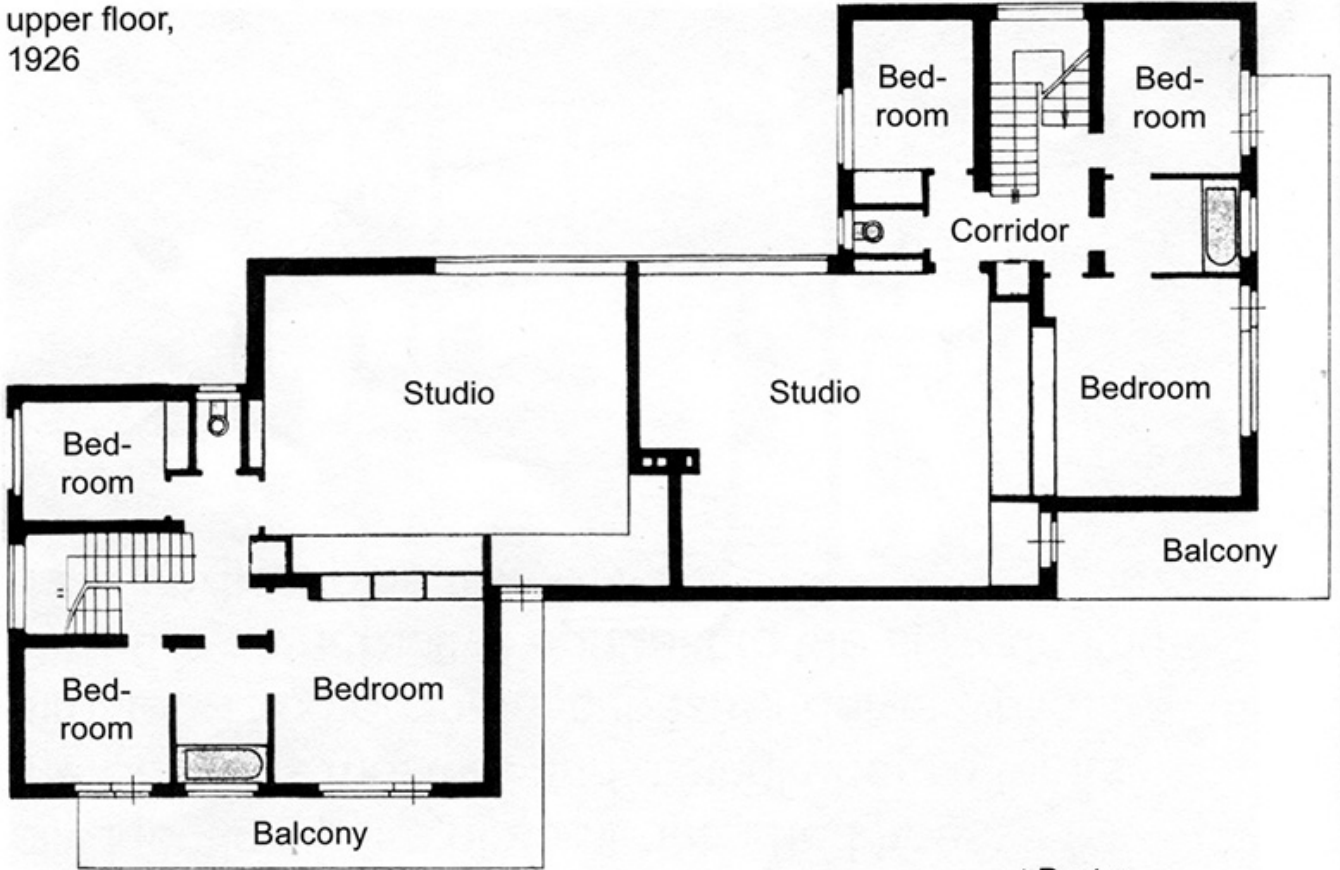
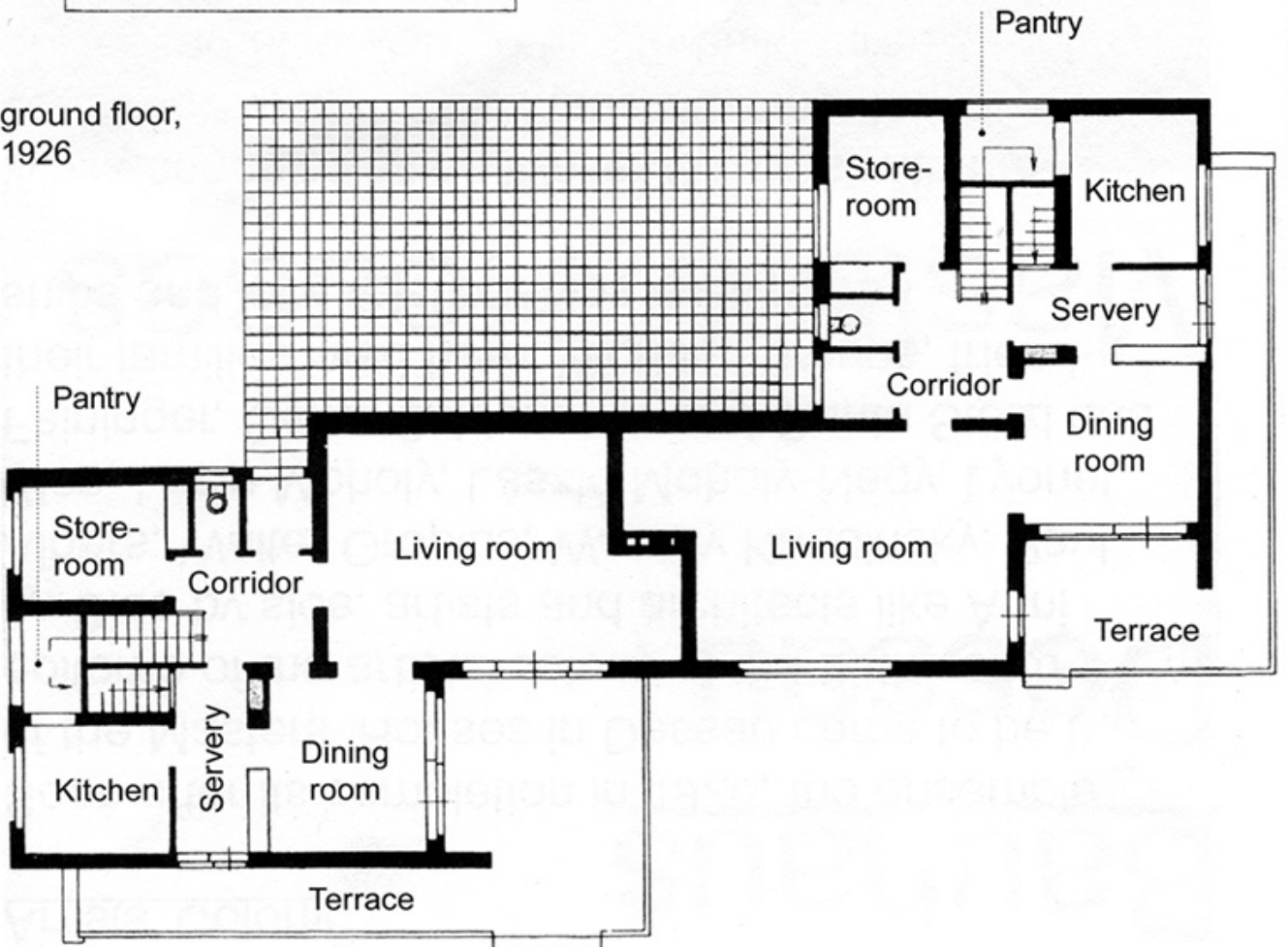


3) upper floor, 1926



ground floor, 1926



Bauhaus Dessau
Master's Houses
[dépliant officiel]

Architecte Walter Gropius (1925-1926)
Client City of Dessau Ville de Dessau
Adresse Ebertallee 63-71
06846 Dessau- Roblau

bauhaus-dessau.de

<https://fr.wikiarquitectura.com/b%C3%A2timent/maison-des-maitres-de-la-bauhaus/>

Artists' Colony

Soon after its completion in 1926, the ensemble of the Master's Houses in Dessau came to be the epitome of the artists' colony of the 20th century. Side by side, artists and architects like Anti Albers, Walter Gropius, Wassily Kandinsky, Paul Albers, Lucia Moholy Nagy, Laslo Moholy-Nagy, Lyonel Feininger, Oskar Schlemmer and Gunta Stölzl and their families lived here. Working groups, friendships and love relationships evolved.

While commissioning Walter Gropius with the construction of the Bauhaus Building, the city of Dessau also wanted him to build three structurally identical pairs of semi-detached houses for the Bauhaus masters and a single house for its director. The horizontal cubes rendered white still offer an attractive contrast to the surrounding dark, vertical pine trees.

Colonie d'artistes

Bientôt après l'achèvement des travaux en 1926, l'ensemble des maisons de maître de Dessau est devenu l'incarnation de la colonie d'artistes du XXe siècle. Côte à côte, des artistes et architectes comme Anti Albers, Walter Gropius, Wassily Kandinsky, Paul Albers, Lucia Moholy Nagy, Laslo Moholy-Nagy, Lyonel Feininger, Oskar Schlemmer et Gunta Stölzl et leurs familles y vivaient. Les groupes de travail, les amitiés et les relations amoureuses ont évolué. Tout en confiant à Walter Gropius la construction du bâtiment Bauhaus, la ville de Dessau souhaitait également qu'il construise trois paires de maisons jumelées aux structures identiques pour les maîtres du Bauhaus et une maison unique pour son directeur. Les cubes horizontaux enduits en blanc offrent toujours un contraste attrayant avec les forêts de pins sombres et verticales environnantes.

Organising Life Processes — the Construction Kit principle

Gropius planned to build an ensemble of buildings based on the principle of a large-scale construction kit using prefabricated industrial parts. He sought to implement the principles of rational construction, both in terms of architecture and in the building process itself.

Despite standardisation, Walter Gropius achieved a rather varied design for the semi-detached houses by mirroring and rotating the floor plans. To this day, the Master's Houses impressively demonstrate the spatial possibilities of designing according to the construction kit principle. However, Gropius's plans to rely on industrial prefabrication were only partially realised due to the technical limitations of time. The houses were built of Jurko stone on a tamped concrete foundation. Made from slag, sand and cement, the Jurko bricks came in a size that a worker on the construction site could handle by himself.

The concept of separating the toilet from the bathroom and the scullery from the kitchen was based on functional and hygienic considerations. This arrangement illustrates how generous the housing concept was at the time. The bathroom of the semi-detached houses was located upstairs, facing away from the front. Three doors provided efficient access from the bedrooms and the corridor. A tiled floor and a coating of oil paint on the walls were supposed to improve sanitary conditions.

Gropius's interest in reforming the household shows how deeply the idea of rationalisation has permeated debates in the Weimar Republic. There were many reasons for the desired rationalisation of the household :

an economy of scarcity, housing shortages and decreasing numbers of domestic servants. Walter Gropius planned the arrangement of the dining room, pantry and kitchen each of which was designed according to their individual functions and based on an analysis of everyday work processes. In the Masters' Houses this meant a household with staff — a maid assisted in the housekeeping and the estate's caretaker managed the heating, among other things.

In the Masters' Houses, kitchens were entirely dedicated to the preparation of meals, and they were separated from the dining as well as the dishwashing area. The furnishings complied with the requirements for optimum day light exposure for the work surfaces during the day, electric lighting in the evening, room ventilation, easy-to-clean surfaces and ergonomic working heights while avoiding unnecessary distances through efficient furniture placement, space-saving fitted cupboards and modern appliances.

Rationalisation aside, in his book *Bauhaus Buildings Dessau*, which was first published in 1930, Walter Gropius emphasised that architecture is not defined by functionality alone. Instead he explicitly recognizes the psychological need of harmoniously designed spaces. This became evident in his sculptural conception of architecture which revealed itself in the variability of the construction kit principle, but also in the deliberate integration of the woody property's vegetation into the plan and in the colored wall designs inside the houses.

Organiser les processus de la vie - le principe du kit de construction

Gropius prévoyait de construire un ensemble de bâtiments reposant sur le principe d'un kit de construction à grande échelle utilisant des pièces industrielles préfabriquées. Il a cherché à mettre en œuvre les principes de la construction rationnelle, à la fois en termes d'architecture et dans le processus de construction lui-même. Malgré la normalisation (standardisation), Walter Gropius a obtenu une conception assez variée pour les maisons jumelées en les plaçant en miroir et en faisant pivoter les plans d'étage. À ce jour, les maisons de maître démontrent de manière impressionnante les possibilités spatiales de concevoir selon le principe du kit de construction. Cependant, les projets de Gropius de recourir à la préfabrication industrielle n'ont été que partiellement réalisés en raison des contraintes techniques imposées dans le temps. Les maisons ont été construites en pierre de Jurko sur une fondation en béton damé (tassé). Fabriquées à partir de granulés (slag), de sable et de ciment, les briques Jurko avaient une taille qu'un ouvrier du chantier pouvait manipuler tout seul.

Le concept de séparation des toilettes de la salle de bains et de la cuisine repose sur des considérations fonctionnelles et hygiéniques. Cet arrangement montre à quel point le concept de logement était généreux à l'époque. La salle de bain des maisons jumelées était située à l'étage, face à l'avant. Trois portes permettaient un accès efficace depuis les chambres et le couloir. Un sol carrelé et une couche de peinture à l'huile sur les murs étaient supposés améliorer les conditions sanitaires. L'intérêt de Gropius pour la réforme du ménage montre à quel point l'idée de rationalisation a imprégné les débats dans la République de Weimar. La rationalisation souhaitée du ménage avait de nombreuses raisons : économie de pénurie, pénurie de logements et diminution du nombre de domestiques. Walter Gropius a planifié l'agencement de la salle à manger, du garde-manger et de la cuisine, chacun étant conçu en fonction de ses fonctions et basé sur une analyse des processus de travail quotidiens. Dans les maisons des maîtres, cela signifiait un ménage avec du personnel — une femme de ménage aidait à l'entretien ménager et le concierge de la propriété gérait le chauffage, entre autres choses.

Dans les Masters' Houses, les cuisines étaient entièrement dédiées à la préparation des repas et étaient séparées du coin repas ainsi que de l'espace vaisselle. L'ameublement était conforme aux exigences relatives à une exposition optimale à la lumière du jour pour les surfaces de travail pendant la journée, à un éclairage électrique le soir, à la ventilation de la pièce, à des surfaces faciles à nettoyer et à des hauteurs de travail ergonomiques, tout en évitant les distances inutiles grâce à un placement efficace des meubles, des placards encastrés dans les murs et des appareils modernes.

La rationalisation mise à part, dans son livre *Bauhaus Buildings Dessau*, paru pour la première fois en 1930, Walter Gropius a souligné que l'architecture ne se définit pas uniquement par la fonctionnalité. Au lieu de cela, il reconnaît explicitement le besoin psychologique d'espaces harmonieusement conçus. C'est ce qui ressort clairement de sa conception sculpturale de l'architecture qui s'est révélée non seulement par la variabilité du principe du kit de construction, mais également par l'intégration délibérée de la végétation de la propriété boisée dans le plan et par la conception des murs colorés à l'intérieur des maisons.

« Building means designing life processes. The organism of a building results from the course of processes that play out within it. In a residence these are the functions of dwelling, sleeping, bathing, cooking, eating, which necessarily lend form to the overall shape of the house... the building is not there for its own sake but rather emerges from the essence of the building, from the function it has to fulfill.

Walter Gropius 1930

« Construire, c'est concevoir des processus de vie. L'organisme d'un bâtiment résulte du déroulement des processus qui s'y déroulent. Dans une résidence, ce sont les fonctions d'habitation, de sommeil, de bain, de cuisine et de repas qui donnent nécessairement forme à la forme générale de la maison... le bâtiment n'est pas là pour son propre intérêt mais découle plutôt de son essence, de la fonction qu'il doit remplir. » Walter Gropius 1930

The Bauhaus masters lived with their families in the Masters' Houses, which are located near the Bauhaus Building. Designed by Walter Gropius, their uncompromising and minimal design vocabulary still seems avant-garde today. The war-damaged complex was completed in 2014 by Bruno Fioretti Marquez with the New Gropius and Moholy-Nagy Master's Houses and the Kiosk originally by Ludwig Mies van der Rohe. Since 2016, the Bauhaus Dessau Foundation offers an artist in residence programme that enables contemporary artists from all over the world to live and work in the Mueche/Schlemmer House. Each Bauhaus Residency ends with the presentation of a new work that will remain in the Gropius House. This exhibition with the Gropius House // Contemporary is open for visitors

Les maîtres du Bauhaus vivaient avec leurs familles dans les Masters' Houses, situées à proximité du bâtiment du Bauhaus. Conçu par Walter Gropius, leur vocabulaire de conception minimaliste et sans compromis semble encore avant-gardiste aujourd'hui. Le complexe endommagé par la guerre a été terminé en 2014 par Bruno Fioretti Marquez avec les maisons de maître New Gropius et Moholy-Nagy et le kiosque à l'origine de Ludwig Mies van der Rohe. Depuis 2016, la Fondation Bauhaus Dessau propose un programme d'artiste en résidence permettant à des artistes contemporains du monde entier de vivre et de travailler dans la maison Mueche / Schlemmer. Chaque Bauhaus Residency se termine par la présentation d'un nouveau travail qui restera dans la maison Gropius. Cette exposition avec la Maison Gropius // contemporaine est ouverte aux visiteurs.

sur le site <https://www.bauhaus-dessau.de/en/centenary-2019/bauhaus-buildings-dessau-originals-retold.html>

Bauhaus Buildings Dessau: Originals retold les originaux répétés (+ les films en bas de page)

The Bauhaus intended to develop new forms of housing and living. This was represented by the Studio Building, designed as a collective dwelling house: 28 studio apartments for students and junior masters, equipped with built-in cupboards and tubular steel furniture, tea kitchens on every floor, a roof terrace, a canteen in the ground floor, bathrooms in the basement, and balconies. The balconies were particularly popular: they were an excellent motif for photographs of the house and its residents. Once 14 people fitted on one of the small balconies!

Le Bauhaus avait l'intention de développer de nouvelles formes de logement et de vie. Ceci était représenté par le Studio Building, conçu comme une maison d'habitation collective: 28 studios pour étudiants et étudiants du premier cycle, équipés de placards et de meubles en acier tubulaire, des cuisines à thé à chaque étage, une terrasse sur le toit, une cantine au sol étage, salles de bains au sous-sol et balcons. Les balcons étaient particulièrement appréciés: ils constituaient un excellent motif pour les photographies de la maison et de ses résidents. Une fois 14 personnes installées sur l'un des petits balcons!

Between 1925 and 1932, the Bauhaus tried out the city of tomorrow in Dessau. The Bauhaus buildings and way of life in Dessau had model character. The living conditions of the people should be altered, and new forms of life created.

The Bauhaus enjoyed its heyday in Dessau. However, the Bauhaus architecture existing in this city, today UNESCO World Heritage sites, is also bears witness of moves, closures, expulsion, renovation, transformation, new foundation and cultural heritage of the avantgarde school. For closely connected to the

course of the 20th century, the Bauhaus buildings also went through phases between democracy and dictatorship, war, destruction and reconstruction.

Visitors are invited to a tour through Dessau to newly explore these prototypes of modern construction. They will learn more about these model houses of Modernism, their architecture, their use and their inhabitants, and directly experience the essence of the Bauhaus buildings.

From the Kornhaus Restaurant in the north to the Dessau-Törten Settlement in the south – Dessau has many more original Bauhaus buildings than any other city. Twelve of them are publicly accessible, including the Bauhaus Building, the Masters' Houses, the Employment Office designed by Walter Gropius, and the Konsum Building. On the occasion of the Bauhaus centenary, they get a new, and for the first time coherent, narrative. The buildings themselves become exhibits. After all, nothing can tell the story more vividly than their own walls, façades and interior spaces.

By the re-opening of the Bauhaus buildings in Dessau, the visitors gain access to the rooms that have not, or to a limited extent only, been open to the public in the past years. Also in the Bauhaus Building: Thanks to the new Bauhaus Museum, air-conditioning systems and additional walls for exhibitions could be dismantled in the first floor of the workshop wing, for example. This resulted in the reinstatement of the full transparency of the Bauhaus Building with its famous glass curtain façade – an essential component for the declaration as World Heritage.

Entre 1925 et 1932, le Bauhaus expérimente la ville de demain à Dessau. Les bâtiments du Bauhaus et son mode de vie à Dessau avaient un caractère exemplaire. Les conditions de vie de la population devraient être modifiées et de nouvelles formes de vie créées.

Le Bauhaus a connu son heure de gloire à Dessau. Cependant, l'architecture Bauhaus existant dans cette ville, aujourd'hui classée au patrimoine mondial de l'UNESCO, témoigne également des déménagements, des fermetures, des expulsions, des rénovations, des transformations, des nouvelles fondations et du patrimoine culturel de l'école d'avant-garde. Pour être étroitement liés au XXe siècle, les bâtiments du Bauhaus ont également traversé des phases entre démocratie et dictature, guerre, destruction et reconstruction.

Les visiteurs sont invités à visiter Dessau pour explorer de nouveau ces prototypes de construction moderne. Ils en apprendront davantage sur ces maisons modèles du modernisme, leur architecture, leur utilisation et leurs habitants et découvriront directement l'essence des bâtiments Bauhaus.

Du restaurant Kornhaus au nord au village de Dessau-Törten au sud, Dessau compte beaucoup plus de bâtiments Bauhaus originaux que toute autre ville. Douze d'entre elles sont accessibles au public, dont le bâtiment Bauhaus, les maisons des maîtres, le bureau de l'emploi conçu par Walter Gropius et le bâtiment Konsum. À l'occasion du centenaire du Bauhaus, ils ont un récit nouveau et pour la première fois cohérent. Les bâtiments eux-mêmes deviennent des objets exposés. Après tout, rien ne peut raconter l'histoire plus vivement que leurs propres murs, façades et espaces intérieurs.

Avec la réouverture des bâtiments du Bauhaus à Dessau, les visiteurs ont accès aux salles qui n'étaient pas, ou seulement dans une mesure limitée, ouvertes au public ces dernières années. Toujours dans le bâtiment Bauhaus: grâce au nouveau musée Bauhaus, des systèmes de climatisation et des murs supplémentaires pour les expositions pourraient être démontés au premier étage de l'aile des ateliers, par exemple. Cela a permis de rétablir la transparence totale du bâtiment Bauhaus avec sa célèbre façade en rideau de verre, élément essentiel de la déclaration de patrimoine mondial.

Cinematic digital guiding concept

Short films were produced for the new curatorial concept of the Bauhaus buildings, bringing historical images into motion in a 2.5D tech-nique. Each short film refers to a space or aspect of the architecture and can be watched on screens in the buildings or using a smartphone. The cinematic digital narrative supports the visitors in the perception of the unique architecture and its history, without changing the historical spaces.

Concept de guidage numérique cinématique

Des courts métrages ont été produits pour le nouveau concept de conservation des bâtiments Bauhaus, mettant en mouvement des images historiques dans une technique 2.5D. Chaque court métrage fait référence à un espace ou à un aspect de l'architecture et peut être visionné sur des écrans situés dans les bâtiments ou à l'aide d'un smartphone. La narration numérique cinématique aide les visiteurs à percevoir l'architecture unique et son histoire, sans changer les espaces historiques.

Citations proches

sur le site <https://www.bauhaus-dessau.de/en/architecture/bauhaus-buildings-in-dessau/masters-houses.html>

Parallel to the Bauhaus Building, the city of Dessau commissioned Walter Gropius to construct three pairs of identical semi-detached houses for the Bauhaus masters and a detached house for the director. These were built in a small pine wood on the street now known as the Ebertallee.

Modular architecture

Gropius planned to build the complex based on a modular principle, using industrially prefabricated components. With this he wished to realise the principles of rational construction, both in the architecture and in the process of building per se. In view of the technical resources available at the time, his plan was only partially realised.

The buildings take the form of interlocking cubic structures of various heights. Towards the street the semi-detached houses are distinguished by generously glazed studios; vertical strip windows on the sides let light into the staircases. Only the director's house featured an asymmetric arrangement of windows. The light-coloured houses have generously-sized terraces and balconies and feature colourful accents on the window reveals, the undersides of the balconies and the drainpipes.

Famous residents

Walter Gropius and László Moholy-Nagy furnished their houses entirely with furniture by Marcel Breuer, while other masters brought their own furniture with them. All of the houses were fitted with built-in cupboards and modern household appliances. The list of residents reads like a 'Who's Who' of modernists: László Moholy-Nagy, Lyonel Feininger, Georg Muche, Oskar Schlemmer, Wassily Kandinsky and Paul Klee, along with their families. Others lived here later, including Hannes Meyer, Ludwig Mies van der Rohe, Josef Albers, Hinnerk Scheper and Alfred Arndt. For the colour design of the interiors, artists such as Klee and Kandinsky developed own ideas that were closely related to their works.

Parallèlement au bâtiment Bauhaus, la ville de Dessau a chargé Walter Gropius de construire trois paires de maisons jumelées identiques pour les maîtres du Bauhaus et une maison individuelle pour le directeur. Celles-ci ont été construites dans une petite pinède dans la rue maintenant connue sous le nom d'Ebertallee.

Architecture modulaire

Gropius a prévu de construire le complexe selon un principe modulaire, en utilisant des composants préfabriqués de manière industrielle. Avec cela, il souhaitait réaliser les principes de la construction rationnelle, à la fois dans l'architecture et dans le processus de construction en soi. Compte tenu des ressources techniques disponibles à l'époque, son plan n'a été que partiellement réalisé. Les bâtiments se présentent sous la forme de structures cubiques imbriquées de hauteurs différentes. Vers la rue, les maisons jumelées se distinguent par des studios généreusement vitrés; Les fenêtres à bandes verticales sur les côtés laissent entrer la lumière dans les escaliers. Seule la maison du directeur présentait un agencement asymétrique de fenêtres. Les maisons de couleur claire ont des terrasses et des balcons aux dimensions généreuses et présentent des accents colorés sur la fenêtre, les dessous des balcons et les tuyaux de drainage.

Des habitants célèbres Walter Gropius et László Moholy-Nagy ont entièrement aménagé leurs maisons avec des meubles de Marcel Breuer, tandis que d'autres maîtres ont apporté leurs propres meubles. Toutes les maisons étaient équipées d'armoires intégrées et d'appareils électroménagers modernes.

La liste des résidents se lit comme un «who-s who» des modernistes: László Moholy-Nagy, Lyonel Feininger, Georg Muche, Oskar Schlemmer, Wassily Kandinsky et Paul Klee, ainsi que leurs familles. D'autres ont vécu ici plus tard, notamment Hannes Meyer, Ludwig Mies van der Rohe, Josef Albers, Hinnerk Scheper et Alfred Arndt. Pour la conception des couleurs des intérieurs, des artistes tels que Klee et Kandinsky ont développé leurs propres idées, étroitement liées à leurs œuvres.

War and its repercussions

After the closure of the Bauhaus in 1932 the houses were let to third parties. The director's house was destroyed in the war; work on its reconstruction began just a few years ago. The only building realised in Dessau by Ludwig Mies van der Rohe was rebuilt at the same time: a kiosk on the eastern edge of the complex, which had been demolished in 1970. The rest of the complex was extensively renovated in 1992.

The house that Kandinsky and Klee originally lived in and decorated is particularly fascinating on account of its colourfulness.

Reopening after restoration of the Kandinsky/Klee Master House

The Kandinsky/Klee Master House was reopened to visitors on 18 April 2019 after extensive restoration work in 2018/2019, which was financed and realized by the Wüstenrot Foundation. After the restoration, the Kandinsky/Klee Master House will give visitors the opportunity to experience with all their senses the life of Bauhaus masters in the surroundings they created themselves. Colours and furnishings depict the artistically shaped living and working environment, which was in contrast to Walter Gropius' design, especially in the Kandinsky/Klee Master House.

The Wüstenrot Foundation works directly in the fields of conservation, science, research and education, art and culture. One of her current projects as part of the monument programme is the restoration of the Klee/Kandinsky Master House (project duration 2017-2019, closure of the Master's House 2018). The semi-detached house, built by Walter Gropius in Dessau in 1926, has been a UNESCO World Heritage Site since 1996. The restoration is necessary to preserve the house, in which the world-famous artists Paul Klee and Wassily Kandinsky lived with their families in the 1920s, as a Bauhaus heritage.

La guerre et ses répercussions

Après la fermeture du Bauhaus en 1932, les maisons furent cédées à des tiers. La maison du directeur a été détruite pendant la guerre; les travaux de reconstruction ont commencé il y a quelques années à peine. Le seul bâtiment réalisé à Dessau par Ludwig Mies van der Rohe a été reconstruit à la même époque: un kiosque situé à l'est du complexe, qui avait été démoli en 1970. Le reste du complexe a été entièrement rénové en 1992.

La maison dans laquelle Kandinsky et Klee ont vécu et décoré est particulièrement fascinante à cause de sa couleur.

Réouverture après la restauration de la Kandinsky / Klee Master House

La Kandinsky / Klee Master House a été rouverte aux visiteurs le 18 avril 2019 après d'importants travaux de restauration menés en 2018/2019, qui ont été financés et réalisés par la Fondation Wüstenrot. Après la restauration, la Kandinsky / Klee Master House permettra aux visiteurs de vivre avec tous leurs sens la vie des maîtres du Bauhaus dans l'environnement qu'ils ont eux-mêmes créé. Les couleurs et le mobilier illustrent les environnements de travail et de travail aux formes artistiques contrastant avec le style de Walter Gropius, en particulier dans la Kandinsky / Klee Master House. La Fondation Wüstenrot travaille directement dans les domaines de la conservation, des sciences, de la recherche et de l'éducation, de l'art et de la culture. L'un de ses projets en cours dans le cadre du programme de monuments est la restauration de la maison de maître Klee / Kandinsky (durée du projet 2017-2019, fermeture de la Maison du maître 2018). La maison jumelée, construite par Walter Gropius à Dessau en 1926, est classée au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1996. La restauration est nécessaire pour préserver la maison, dans laquelle les artistes de renommée mondiale Paul Klee et Wassily Kandinsky ont vécu avec leurs familles. dans les années 1920, en tant que patrimoine Bauhaus.

More information is available at www.wuestenrot-stiftung.de

New Masters' Houses

by Bruno Fioretti Marquez (2014)

<https://www.bauhaus-dessau.de/en/architecture/bauhaus-buildings-in-dessau/new-masters-houses.html>

After the Bauhauslers moved out in 1932 the Masters' Houses were radically transformed by modifications. Gropius House and Moholy-Nagy House were destroyed in an air raid in the final days of WWII. In the GDR era a single-family home with a pitched roof was erected on the foundations of Gropius House, but this was demolished again later.

Architecture of imprecision

The gaps left behind in the ensemble of buildings were closed in 2014. A historically accurate reconstruction was rejected; Berlin-based architects Bruno Fioretti Marquez (BFM) created an 'architecture of imprecision' for the two demolished buildings. This evokes a deliberate sense of oscillation between specific historic state

and reinterpretation.

Reopening ceremony

On 16 May 2014 Joachim Gauck, President of the Federal Republic of Germany, opened the new Dessau Masters' Houses to the public. Internally, they demonstrate their distinctness. Emerging from the residential architecture designed by Walter Gropius in 1926 is an open spatial structure, which is used for exhibitions. Artist Olaf Nicolai has designed an installation for both buildings, which is inspired by Moholy-Nagy's theories and in which abstraction and figuration interact. *The Colour of Light* (2014) links the texture of the render with the effects of daylight.

Après le départ des Bauhausler en 1932, les maisons de maîtres ont été radicalement transformées par des modifications. Les maisons Gropius et Moholy-Nagy ont été détruites lors d'un raid aérien dans les derniers jours de la Seconde Guerre mondiale. À l'époque de la RDA, une maison unifamiliale dotée d'un toit en pente était érigée sur les fondations de la maison Gropius, mais elle a été démolie à nouveau plus tard.

Architecture de l'imprécision

Les lacunes laissées dans l'ensemble des bâtiments ont été comblées en 2014. Une reconstruction historiquement exacte a été rejetée. Les architectes berlinois Bruno Fioretti Marquez (BFM) ont créé une 'architecture d'imprécision' pour les deux bâtiments démolis. Cela évoque délibérément une oscillation entre un état historique spécifique et une réinterprétation.

Cérémonie de réouverture

Le 16 mai 2014, Joachim Gauck, président de la République fédérale d'Allemagne, a ouvert au public les nouvelles maisons des maîtres Dessau. En interne, ils démontrent leur distinction. Sorti de l'architecture résidentielle conçue par Walter Gropius en 1926, une structure spatiale ouverte est utilisée pour les expositions. L'artiste Olaf Nicolai a conçu pour les deux bâtiments une installation inspirée des théories de Moholy-Nagy et dans laquelle l'abstraction et la figuration interagissent. *La couleur de la lumière* (2014) relie la texture du rendu aux effets de la lumière du jour.

Dépliant Bauhaus Dessau New Master's Houses Urban Repair

Architecture of Imprecision

After the Bauhauslers moved out in 1932/33, the Masters' Houses underwent extensive alterations. The Gropius House and the Moholy-Nagy House were destroyed by an air raid during the final days of World War II. In GDR times a single-family home with a pitched roof was erected on the foundations of the Gropius House, which was demolished again in 2011.

The resulting gaps in the ensemble of the buildings were closed in 2014. A historically accurate reconstruction was deliberately avoided. Instead, the goal was an urban revitalisation. The Berlin-based architecture firm Bruno Fioretti Marquez opted for an « architecture of imprecision » for the two destroyed houses, letting visitors become aware of the difference between existing structures and reinterpretations while also taking account the imprecisions of memories.

Architecture de l'imprécision

Après le départ des Bauhausler en 1932/33, les maisons des maîtres subissent d'importantes modifications. Les maisons Gropius et Moholy-Nagy ont été détruites par un raid aérien au cours des derniers jours de la Seconde Guerre mondiale. À l'époque de la RDA, une maison unifamiliale avec un toit en pente a été érigée sur les fondations de la maison Gropius, qui a été démolie à nouveau en 2011.

Les lacunes qui en résultaient dans l'ensemble des bâtiments ont été comblées en 2014. Une reconstruction historiquement exacte a été délibérément évitée. Au lieu de cela, l'objectif est la revitalisation urbaine. Le cabinet d'architecture berlinois Bruno Fioretti Marquez a opté pour une "architecture d'imprécision" pour les deux maisons détruites, permettant aux visiteurs de prendre conscience de la différence entre les structures existantes et les réinterprétations, tout en tenant compte des imprécisions des mémoires.

The small estate of the Masters' Houses in Dessau reflects nine decades of German and architectural history : from the enthusiastic reception to the radical rejection of modernism, from disfiguring changes and wartime destruction to the rediscovery of modernism and the meticulous preservation of monuments and their inclusion in the Unesco World Heritage List.

The urban repair of the entire complex of the Masters' Houses ended a nearly 20-year endeavor to secure the structure and recover an appropriate appearance for the buildings.

The discussions accompanying this historic preservation process revolved around two questions : how many of the historic changes should the World Heritage Site retain in order to visibly testify to its eventful and exemplary fate ? How far should the restoration of the exterior appearance of this Bauhaus creation go ? After the repair and restoration of the five surviving semi-detached houses was completed in 2002, the discussion on what should be done with the Gropius House's remaining fragments, the basement, the garage and parts of the garden wall between the garage and the basement, intensified. When a decision had been reached on whether to maintain the status quo or strive for a faithful reconstruction of the missing parts, instead of a third solution was adopted. In the spirit of « updating modernism », contemporary architecture was to fill the gaps in the complex, thereby reconstructing its appearance as regards urban development.

An architectural competition in April 2010 brought about the decisive turnaround. An international jury, including David Chipperfield, chose a design by Bruno Fioretti Marquez Architects in Berlin — and thus voted in favor of an independent contribution to the reconstruction debate. In 2011, the Emmer House, as the building was called that had stood on the foundations of the destroyed director's villa since the 1950s, was demolished. In its place the architects realised a design that takes a playful approach to imprecision and, rather than imitating the original, seeks to evoke it through the blurred lens of deliberately imprecise memory. As in the restoration of paintings, the idea and the iconographic content of the artwork become legible again without attempting to simulate the integrity of the original. At the same time, the additional buildings from 2014 are work of art in their own right. They are independent in their choice of materials (such as exposed insulating concrete for the walls) and their interiors. Originally designed in 1926, Walter Gropius's residential architecture has now evolved into an open space that is used for exhibitions. Artist Olaf Nicolai created an « artefact » for both houses based on Laslo Moholy Nagy's theory of the interaction of abstraction and figuration. *Le pigment de lumière* (2014) connects the texture of the wall plaster and the incidence of light

« ... it is about something more nuanced and complex, it is about remembering and memories. Ans memories live on imprecision and on inaccuracies. » Donatella Fioretti 2014

Le petit domaine des Masters' Houses à Dessau reflète neuf décennies d'histoire allemande et architecturale: de l'accueil enthousiaste au rejet radical du modernisme, des changements défigurants et de la destruction par la guerre à la redécouverte du modernisme et à la préservation méticuleuse des monuments et à leur inclusion sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco.

La réparation urbaine de l'ensemble du complexe des maisons de maîtres a fini après près de 20 années d'efforts visant à sécuriser la structure et à redonner un aspect approprié aux bâtiments.

Les discussions qui ont accompagné ce processus de préservation historique ont tourné autour de deux questions : Jusqu'où doit aller la restauration de l'aspect extérieur de cette création Bauhaus?

Après la réparation et la restauration des cinq maisons jumelées encore achevées en 2002, la discussion sur ce qui devrait être fait avec les fragments restants de la Maison Gropius, le sous-sol, le garage et le sous-sol s'est intensifiée. Quand une décision est prise sur le statu quo ou l'effort de reconstruire fidèlement les parties manquantes, une troisième solution apparaît. Dans l'esprit de "modernisme moderniste", l'architecture contemporaine comble les lacunes du complexe, reconstruisant ainsi son apparence en matière de développement urbain.

Un concours d'architecture organisé en avril 2010 a provoqué le retournement décisif. Un jury international, comprenant David Chipperfield, a choisi un projet des architectes Bruno Fioretti Marquez à Berlin - et a donc voté en faveur d'une contribution indépendante au débat sur la reconstruction. En 2011, la maison Emmer, appelée bâtiment, se trouvait sur les fondations de la villa du directeur détruite depuis les années 1950, qui a été démolie. À la place, les architectes réalisent un dessin qui adopte une approche ludique de l'imprécision

et, au contraire, imitant l'original, cherche à l'évoquer à travers la lentille floue d'une mémoire délibérément imprécise. La restauration de peintures et le contenu iconographique de l'œuvre redeviennent légitimes sans tenter de simuler l'intégrité de l'original. Dans le même temps, les bâtiments supplémentaires de 2014 sont des œuvres d'art à part entière. Ils sont indépendants dans le choix des matériaux et des intérieurs. Conçu à l'origine en 1926, l'architecture résidentielle de Walter Gropius est devenue un espace ouvert utilisé pour des expositions. L'artiste Olaf Nicolai a créé pour les deux maisons un «artefact» basé sur la théorie de Laslo Moholy Nagy sur l'interaction de l'abstraction et de la figuration. Le pigment de lumière (2014) combine la texture du plâtre mural et l'incidence de la lumière

«Il s'agit de quelque chose de plus nuancé et complexe, il s'agit de la mémoire et des souvenirs. Les souvenirs de Ans vivent d'imprécisions et d'inexactitudes. »Donatella Fioretti 2014